



Our Lady of Perpetual Help



5250 Central Avenue, Riverside, CA 92504
Office: (951) 689-8921 School: (951) 689-2125
Parish Website: olphriverside.org
Parish Email: olph.riv@sbdioocese.org

MASSES / MISAS

Saturday | Sábado

4:00pm.....English
6:00pm.....Español

Sunday | Domingo | Chúa Nhật

7:30am.....English
9:00am.....English
11:00am.....Español
1:00pm.....Español
3:00pm.....Tongan
(1st Sunday of the Month)
5:00pm.....Vietnamese

Wednesday | Miércoles

12:30pm.....Español

Daily Mass: Mon-Sat

8:00am.....English

Confessions | Confesiones

9:00am | Saturdays | Sábados

APRIL 12, 2026

DIVINE MERCY SUNDAY

SACRAMENTS | SACRAMENTOS

Weddings | Bodas.....(951) 689-8921 Ext. 100
Baptisms | Bautizos.....(951) 689-8921 Ext. 100

CATECHETICAL FORMATION | FORMACIÓN CATEQUÉTICA

Religious Education (Eng) & Confirmation.....Mary Fisher.....(951) 217-2676
Religious Education (Span) / Catecismo.....Eva Jaimes.....(951) 205-1304
Religious Education (Viet).....(951) 689-8921
RCIA | Sacramentos Para Adultos...Deacon Bernie Hernandez.....(951) 261-4958

LITURGICAL MINISTRIES | MINISTERIOS LITÚRGICOS

Altar Servers.....Ivy Osornio.....(909) 912-2408
Monaguillos.....(951) 689-8921
Lectors.....Millie Polk.....(951) 801-1779
Lectores.....Fernando Andrade.....(714) 423-1610
Environment | Decoración.....Roberto & Laura Vargas.....(714) 679-1757
Eucharistic Ministers.....(951) 689-8921
Ministros de Eucaristía 11:00am.....Ramiro Guerrero.....(714) 392-5461
6:00pm.....Luis Uribe.....(951) 224-4188
1:00pm.....Raul Juarez.....(951) 961-0475
Ushers.....Nick Chimienti.....(951) 343-9015
Ujieres.....(951) 689-8921
Vietnamese Liturgy.....Nhan Nguyen.....(951) 329-2845

PASTORAL MINISTRY | MINISTERIO PASTORAL

Bereavement.....Marie Hoesman.....(951)359-1669
Visit of the Sick.....Lincon Mena.....(951) 689-8921
Comunión a los Enfermos.....Raul Juarez.....(951)961-0475
Mejorando Matrimonios...(Jueves 7pm).....Benjamin y Marina Posada).....(714)393-4947

COMMUNITY-BUILDING & SERVICE | SERVICIO Y COMUNIDAD

Fellowship.....Flora Helepiko.....(951)489-9755
Small Faith Communities.....Donna Nurre.....(951) 522-4751
Food Bank | Dispensa de Comida...(Tue-Thu-Fri 10am-12pm).....(951) 689-8921
Church Cleaning | Limpieza de Iglesia.....Griselda Martinez.....(951)489-2096
Raíces de Justicia / Roots of Justice.....Elizabeth Leon.....(951)756-9244
Youth Ministry.....Reggie Flores..... r.flores@sbdioocese.org.....(951) 689-8921 ext. 110

PRAYER & BIBLE STUDY | ORACIÓN Y ESTUDIO BÍBLICO

Devotions.....Joe & Annette Diaz.... (951)684-3437
Grupo de Oración.....(los martes 7pm).....Martin Santana..... (951) 880-6314
Grupo de Hombres.....(los viernes 7pm).....Cresencio Puente.....(951) 203-8907

PARISH STAFF

Pastor

Rev. Benjamin Alforque, MSC

Parochial Vicars

Rev. Juan Pablo Romero, MSC
Rev. Huan Van Nguyen, MSC

Deacons

Bernardo Hernandez
Nam Bui

School Principal

Ann Meier
ameier@sbdioocese.org
www.olphriverside.com

Parish Secretary

Karla Romero
(951) 689-8921 Ext. 100
kromero@sbdioocese.org

Business Manager

Annette Morales
(951) 689-8921 Ext. 102

Office Hrs./ Horas de Oficina

Monday - Friday
9:00am-5:00pm (closed 12-1pm)

MISSION STATEMENT:

We at Our Lady of Perpetual Help as a people of God are called to unite and integrate our multicultural community into a Christian family, enriched by God's gifts. We are committed to care for one another, coming together spiritually, socially and emotionally to celebrate our faith.

DIVINE MERCY SUNDAY

APRIL 12, 2026

Second Sunday of Easter (Sunday of Divine Mercy)

Dear Friends,

Let us continue to relish the joy of the Resurrection of our Lord Jesus Christ. Let us always cherish the newness of life that the Resurrection of our Lord has brought into our life. Let us preserve, defend and promote the gains of the Resurrection of our Lord in our time.

This appearance of the Risen Lord to his disciples (**John 20:19-31**) is a key story among the apparition narratives in John's gospel. Jesus takes on a mysterious appearance but reveals himself to his disciples as the same person who had suffered and died, marked by the scars and wounds of his passion and death. And the disciples receive him with joy: he is not dead after all! Then Jesus proceeds to reveal his divinity: he breathes on them, baptizing them with the Holy Spirit. The disciples are now made new: the spirit/breath of God that gave them life according to the Old Times is now the spirit of him who has risen from the dead! And by making them new, Jesus shares with them the mission that he himself has received from the Father: the Holy Spirit of forgiveness of sins radically transforms the structures of evil into a zone of liberation, love, justice and peace. The promise at the Last Supper is now made real: the self is freed from the chains of egoism for the alternative of love and holiness – the way of Jesus' self-offering, relived in our time. Thomas' need for proof that it is indeed Jesus from the dead is now fulfilled: Jesus is concrete and historical, wounded and scarred, not a romanticized idea, not an unblemished fantasy. That is God's love and way of loving. And John adds: in the future, encounters with Jesus and sharing his intimate presence are possible because of the real life testimony of believers, the written gospel, the Good News, the Word of God alive in the events in our time! That is why the wounded, the poor conscious of their struggle for a better life, and those in solidarity with them can truly encounter Jesus in the Eucharist, comprehend the radical depth of the sacramental life of being Church, and joyfully embrace the Kingdom values today in simplicity of lifestyle, dialogue and community living. The radicality of following Jesus cannot be done singly, individually and privately. A more radical way of following of Jesus is always an experience of community life with Jesus at the center (**Acts 2:42-47**). That singular Jesus way must have been so attractive to the people that they devoted themselves to (1) the teaching of the apostles about Jesus, (2) a communal life inspired by Jesus, (3) the common meal and the Eucharist instituted by Jesus, and (4) prayers taught and exemplified by Jesus' prayerful life and mission, his interpretation of the Old Testament tradition and by his a prophetic break from ritualism and legalism to an active ministry of humble service to the people, especially the poor, and a prophetic confrontation with authorities drunk and hardened by eco-political, socio-economic and religio-cultural power! They lived joyfully in their authentic simplicity and innocent freedom, and, blessed by the Lord, they increased in number daily.

An evangelized community who shared things in common,

making real the Eucharist of Jesus by a common meal and by self-giving in the mission of love, justice and freedom, they rejoiced (**Psalm 118:2-4, 13-15, 22-24**). Now they experienced liberation from the sinfulness of egoism and greed, the lust for power and wealth and from oppressive suffering and death-dealing violence and laws and structures of evil and sin. Indeed, service motivated by love is a pleasurable activity and an honorable lifestyle. But service without love is a painful human experience of oppressive servility and exploitative degradation of human labor and dignity. This liberation is only possible because God is merciful and his mercy endures forever; because God is their courage and strength in their striving for a better life; because Jesus, whom the builders rejected, is actually the cornerstone of this new community that inherits the Kingdom of God and its blessings. Our desire to live authentic and joyful Christian life today is facing many challenges and trials. Elitist tenets and social structures today force us to be individualistic, egoistic and privatized. These repudiate our identity as followers of the Risen Lord and inheritors of the blessings of his Resurrection. Never mind if our neighbor is hungry, homeless, violated by discrimination and profiling, by hegemonic economic control, by information manipulation and political propaganda and by war and its global consequences of violence and destruction, sowing hatred and making enemies, impoverishment and joblessness, high prices, underproduction, inflation and recession. These are conditions that make us surrender to vices and addictions, to despair and frustration, to irrational conjugal conflicts and family feuds, to compromise and accommodate ourselves to temptations and occasions of sin. Just so we can live comfortably and happily. In this situation, **1 Peter 1:3-9**, whether written in prison in Rome under the persecution of Nero (64-76 CE) or Domitian (81-96 CE), admonishes us: keep the inheritance of the Resurrection intact. Rejoice in it! Stay steadfast in faith in God who safeguards that inheritance for us. Be men and women of hope. These difficult times are tests of faith. They make us strong inheritors of heaven, in our pilgrim way, like gold tested in fire! – Fr. Ben, MSC

**** Last chance to get your tickets! ****



SOUP DINNER FUNDRAISER

“Paving the Way, Allow Us To Serve

You” Saturday, April 18 6:30pm Parish Hall

A simple soup will be served to you by our Bishop, Priests and Deacons who will also be your waiters for the evening! *Funds will help raise funds for the parking lot improvement plan.* Donation: \$100 per ticket



Divine Mercy Sunday, April 12, 2026

2:30-4pm in the Hall - Exposition of Blessed Sacrament, Rosary, Chaplet, Benediction, Chaplet of Divine Mercy, & Potluck

DOMINGO DE LA DIVINA MISERICORDIA

ABRIL 12, 2026

Segundo Domingo de Pascua (Domingo de la Divina Misericordia)

Queridos amigos,

Continuemos disfrutando del gozo de la Resurrección de nuestro Señor Jesucristo. Conservemos siempre la novedad de vida que la Resurrección de nuestro Señor ha traído a nuestra vida. Preservemos, defendamos y promovamos los logros de la Resurrección de nuestro Señor en nuestro tiempo.

Esta aparición del Señor Resucitado a sus discípulos (**Juan 20:19-31**) es una historia clave entre los relatos de apariciones en el evangelio de Juan. Jesús adopta una apariencia misteriosa, pero se revela a sus discípulos como la misma persona que había sufrido y muerto, marcada por las cicatrices y heridas de su pasión y muerte. Y los discípulos lo reciben con alegría: ¡después de todo, no está muerto! Luego Jesús procede a revelar su divinidad: sopla sobre ellos, bautizándolos con el Espíritu Santo. Los discípulos ahora son renovados: el espíritu/aliento de Dios que les dio vida según los Tiempos Antiguos es ahora el espíritu de aquel que ha resucitado de entre los muertos. Y al renovarlos, Jesús comparte con ellos la misión que él mismo ha recibido del Padre: el Espíritu Santo del perdón de los pecados transforma radicalmente las estructuras del mal en una zona de liberación, amor, justicia y paz. La promesa en la Última Cena ahora se hace realidad: el yo se libera de las cadenas del egoísmo para la alternativa del amor y la santidad, el camino de la entrega de sí mismo de Jesús, revivido en nuestro tiempo. La necesidad de Tomás de pruebas de que realmente se trata de Jesús resucitado ahora se cumple: Jesús es concreto e histórico, herido y marcado, no una idea romantizada, no una fantasía sin mancha. Ese es el amor de Dios y la manera de amar. Y Juan añade: en el futuro, los encuentros con Jesús y el compartir de su presencia íntima son posibles gracias al testimonio real de vida de los creyentes, al evangelio escrito, la Buena Nueva, la Palabra de Dios viva en los acontecimientos de nuestro tiempo. ¡Por eso los heridos, los pobres conscientes de su lucha por una vida mejor, y quienes están en solidaridad con ellos pueden encontrar verdaderamente a Jesús en la Eucaristía, comprender la profundidad radical de la vida sacramental de ser Iglesia, y abrazar con alegría los valores del Reino hoy con simplicidad de vida, diálogo y vida comunitaria.

La radicalidad de seguir a Jesús no puede hacerse de manera individual, personal y privada. Una forma más radical de seguir a Jesús siempre es una experiencia de vida comunitaria con Jesús en el centro (**Hechos 2:42-47**). Esa forma singular de seguir a Jesús debió haber sido tan atractiva para la gente que se dedicaron a (1) la enseñanza de los apóstoles sobre Jesús, (2) una vida comunitaria inspirada por Jesús, (3) la comida común y la Eucaristía instituida por Jesús, y (4) oraciones enseñadas y ejemplificadas por la vida de oración y misión de Jesús, su interpretación de la tradición del Antiguo Testamento y por su ruptura profética con el ritualismo y el legalismo hacia un ministerio activo de servicio humilde al pueblo, especialmente a los pobres, y un enfrentamiento profético con las autoridades embriaga-

das y endurecidas por el poder eco-político, socio-económico y religio-cultural. Vivían con alegría en su auténtica simplicidad y libre inocencia, y, bendecidos por el Señor, aumentaban en número diariamente.

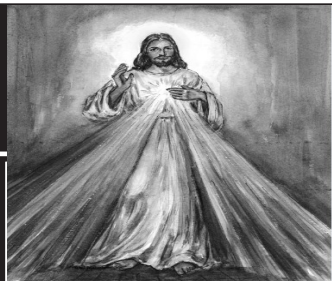
Una comunidad evangelizada que compartía cosas en común, haciendo real la Eucaristía de Jesús mediante una comida común y mediante la entrega de sí mismos en la misión de amor, justicia y libertad, se regocijaba (**Salmo 118:2-4, 13-15, 22-24**). Ahora experimentaban la liberación del pecado del egoísmo y la avaricia, del deseo de poder y riqueza y del sufrimiento opresivo y la violencia y leyes que llevan a la muerte, así como de estructuras de maldad y pecado. De hecho, el servicio motivado por el amor es una actividad placentera y un estilo de vida honorable. Pero el servicio sin amor es una experiencia humana dolorosa de servilismo opresivo y degradación explotadora del trabajo y la dignidad humana. Esta liberación sólo es posible porque Dios es misericordioso y su misericordia dura para siempre; porque Dios es su valor y fuerza en su afán por una vida mejor; porque Jesús, a quien los constructores rechazaron, es en realidad la piedra angular de esta nueva comunidad que hereda el Reino de Dios y sus bendiciones.

Nuestro deseo de vivir una vida cristiana auténtica y gozosa hoy enfrenta muchos desafíos y pruebas. Los principios elitistas y las estructuras sociales de hoy nos obligan a ser individualistas, egoístas y privatizados. Estos repudian nuestra identidad como seguidores del Señor Resucitado y herederos de las bendiciones de su Resurrección. No importa si nuestro prójimo tiene hambre, está sin hogar, es víctima de discriminación y estigmatización, del control económico hegemónico, de la manipulación de la información y de la propaganda política, y de la guerra y sus consecuencias globales de violencia y destrucción, sembrando odio y creando enemigos, empobrecimiento y desempleo, altos precios, baja producción, inflación y recesión. Estas son condiciones que nos hacen rendirnos a los vicios y adicciones, a la desesperación y frustración, a conflictos conyugales irracionales y disputas familiares, a aceptar compromisos y acomodarnos a las tentaciones y ocasiones de pecado. Todo para poder vivir cómodamente y felices. En esta situación, **1 Pedro 1:3-9**, ya sea escrito en la prisión de Roma bajo la persecución de Nerón (64-76 d.C.) o de Domiciano (81-96 d.C.), nos amonesta: mantengan intacta la herencia de la Resurrección. ¡Alégrese en ella! Manténganse firmes en la fe en Dios, quien protege esa herencia para nosotros. Sean hombres y mujeres de esperanza. Estos tiempos difíciles son pruebas de fe. Nos hacen fuertes herederos del cielo, en nuestro camino de peregrinación, ¡como el oro probado en fuego! – P. Ben, MSC



**CENA DE SOPA Sabado, 18 de
abril 6:30pm “Permítanos Servirle”**

Nuestros sacerdotes, diaconos y OBISPO
ROJAS serán sus meseros esa noche!
Donación: \$100 por boleto
Fondos son para renovar el estacionamiento



CHỦ NHẬT, Ngày 12 Tháng Tư 2026 LỄ LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA

HƯỚNG DẪN CHUẨN BỊ CHIA SẺ LỜI CHÚA - TUẦN THỨ HAI MÙA PHỤC SINH

Các Bạn Thân mến, — Chúng ta hãy tiếp tục tận hưởng niềm vui của Đức Giêsu Kitô Phục Sinh. Hãy luôn trân trọng cuộc sống mới mà Chúa Phục Sinh đã mang đến trong đời sống chúng ta. Hãy gìn giữ, bảo vệ và thúc đẩy những thành quả của Chúa Phục Sinh trong thời đại của chúng ta. — Sự xuất hiện của Chúa Phục Sinh trước các môn đệ của Ngài

(Gioan 20:19-31) là một câu chuyện quan trọng trong số các câu chuyện hiện ra trong Tin Mừng theo Thánh Gioan. Chúa Giêsu bí ẩn hiện ra với các môn đệ nhưng tự bày tỏ mình với các ông như chính người đã chịu khổ hình và chết, được đánh dấu bằng những vết sẹo và vết thương từ cuộc Thương Khó và cái chết của Ngài. Và các môn đệ đón nhận Ngài với niềm hân hoan: Ngài thật sự không chết! Rồi thì Chúa Giêsu tiến tới bày tỏ thần tính của Ngài: Ngài thổi hơi trên họ, rửa tội họ trong Chúa Thánh Thần. Các môn đệ giờ đây được đổi mới: thần khí/hơi thở của Thiên Chúa đã ban sự sống theo thời Cựu Ước, giờ đây là thần khí của Đấng đã sống lại từ cõi chết! Và bằng cách đổi mới họ, Chúa Giêsu chia sẻ với họ sứ mệnh mà chính Ngài đã nhận từ Thiên Chúa Cha: Chúa Thánh Thần của sự tha thứ tội lỗi biến đổi triệt để các cấu trúc của điều ác thành một không gian giải thoát, yêu thương, công chính và hòa bình. Lời hứa tại Buổi Tiệc Ly, giờ đây đã trở thành hiện thực: cái tội được giải phóng khỏi xiềng xích của chủ nghĩa ích kỷ đã được chọn để thay vào đó bằng lòng yêu thương và thánh thiện – con đường tự hiến của Chúa Giêsu, được sống lại trong thời đại của chúng ta. Nhu cầu thánh Tôma muốn biết về bằng chứng rằng, Chúa Giêsu có thực sự từ cõi chết sống lại không, giờ thì đã được đáp ứng: Chúa Giêsu cụ thể và có tính cách lịch sử, bị thương và có vết sẹo, không phải là một ý tưởng lãng mạn hóa, không phải là một sự tưởng tượng hào huyền. Đó chính là tình yêu Thiên Chúa và cách Ngài yêu thương. Và Thánh Gioan bổ túc rằng: trong tương lai, những cuộc gặp gỡ với Chúa Giêsu và sự chia sẻ hiện diện thân mật của Ngài là có thể nhờ vào chứng tá sống động của các tín hữu, Phúc Âm viết ra, Tin Mừng, Lời Chúa sống động trong các sự kiện thời đại của chúng ta! Đó là lý do tại sao những người bị tổn thương, người nghèo khổ nhận thức về cuộc đấu tranh cho một cuộc sống tốt đẹp hơn, và những người đoàn kết với họ có thể thực sự gặp gỡ Chúa Giêsu trong Bí tích Thánh Thể, hiểu thấu được chiều sâu triệt để của đời sống bí tích trong Giáo hội, và vui mừng đón nhận các giá trị của Nước Trời ngày hôm nay trong lối sống đơn giản, đối thoại và nếp sống cộng đồng. Tính triệt để của việc theo Chúa Giêsu không thể thực hiện một cách đơn lẻ, cá nhân và riêng tư. Trung tâm cách thức bước đi theo Chúa Giêsu triệt để hơn luôn là một trải nghiệm về đời sống cộng đồng (Cv 2,42-47). Con đường duy nhất theo Chúa Giêsu đó hẳn đã hấp dẫn đến mức mọi người đã tận hiến bản thân cho (1) giáo huấn của các tông đồ về Chúa Giêsu, (2) một đời sống cộng đồng được Chúa Giêsu cảm hứng hóa, (3) bữa tiệc chung và Bí tích Thánh Thể do Chúa Giêsu thiết lập, và (4) những lời cầu nguyện được dạy và làm gương qua đời sống cầu nguyện và sứ vụ của Chúa Giêsu, sự giải thích của Ngài về truyền thống Cựu Ước và qua lời Ngài, tiên đoán phá vỡ các nghi lễ chủ nghĩa và pháp lý, để thực hiện một sứ vụ năng động phục vụ khiêm nhường cho dân chúng, đặc biệt là người nghèo khổ, và một cuộc đối đầu tiên đoán về những chính sách say mê và cứng rắn bởi quyền lực chính trị, kinh tế - xã hội và tôn giáo - văn hóa! Những người nghèo khổ thiếu thốn, bị xã hội loại bỏ, vui sướng sống trong sự giản dị chân thực và tự do đơn sơ, và, được Chúa chúc phúc, số lượng người tin vào Chúa tăng lên từng ngày. Khát vọng sống một đời sống Kitô hữu chân thực và vui tươi của chúng ta ngày hôm nay đang phải đối diện với nhiều thử thách và gian nan. Thư đầu tiên của Thánh Phêrô (1 Phêrô 1:3-9), dù được viết trong tù tại Rôma dưới sự bách hại của Nêrô (64-76 SCN) hay Đômitiân (81-96 SCN), nhắc nhở chúng ta rằng: hãy giữ gìn di sản của sự Phục Sinh nguyên vẹn. Hãy vui mừng về điều đó! Hãy kiên định trong đức tin vào Thiên Chúa, Đấng bảo vệ di sản đó cho chúng ta. Hãy trở thành những người đàn ông và phụ nữ tràn đầy hy vọng. Những thời gian khó khăn này là thử thách đức tin. Chúng làm cho chúng ta trở nên những người mạnh mẽ thừa kế Nước Trời, trên bước đường hành hương của chúng ta, giống như vàng được thử lửa!
- Cha Benjamin Alforque, MSC

MỤC THÔNG TIN HÀNG TUẦN — THÁNG TƯ 2026

CỘNG ĐOÀN VIỆT NAM hân hoan đón chào Cha Nguyễn Văn Huân - Nguyễn xin Thiên Chúa luôn gìn giữ, phù trợ Cha trong thiên chức Linh Mục, sứ vụ Chúa và Giáo Hội trao ban để dẫn dắt đoàn chiên Ngài

⇒ CHỦ NHẬT, 19 Tháng Tư - LMTT & CBMCG họp hằng tháng tại Hội Trường 3:30-4:30pm

⇒ CHỦ NHẬT, 26 Tháng Tư - Bốn Mạng Hội Bảo Trợ Ôn Thiên Triệu

Phong Trào Legiô Maria họp tại Hội Trường sau thánh lễ 5 giờ chiều

XIN LƯU Ý — Với mục đích gây quỹ cho việc tu bổ lại bãi đậu xe của Giáo Xứ chúng ta,

Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp có tổ chức BUỔI GÂY QUỸ “SOUP DINNER” tạm dịch “BUỔI TIỆC CANH TỐI” vào Thứ Bảy 18 Tháng Tư, 2026 lúc 6:30 giờ tối tại Hội Trường Giáo Xứ, qua Chủ Đề “**HÃY TRÁI NHỰA LỐI ĐI, HÃY ĐỂ CHÚNG TÔI PHỤC VỤ QUÝ VỊ!**”, với sự hiện diện của Đức Giám Mục Alberto Rojas cùng các Linh Mục. Các vị sẽ chủ sự và phục vụ quý vị trong buổi tiệc tối, Xin quý vị mau mắn tham dự để nâng đỡ ủng hộ giúp cho dự án thành quả mỹ mãn.

Giá vé ủng hộ tham dự buổi tiệc là \$100.00 — Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ để mua vé và biết thêm chi tiết.



CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA LÊO XIV THÁNG 4, 2026 Cầu Nguyện cho các linh mục đang bị khủng hoảng.

Chúng ta hãy cầu nguyện cho các linh mục đang trải qua những khoảnh khắc khủng hoảng trong ơn gọi, để họ tìm được sự đồng hành cần thiết và để cộng đoàn nâng đỡ họ bằng sự thấu hiểu và lời cầu nguyện.

TỔNG CỘNG DÂNG CÚNG HÀNG TUẦN April 4 & 5, 2026
Trong Các Thánh Lễ: \$17,651.50

Mọi thắc mắc liên quan đến các **Bí Tích HÔN PHỐI, RỬA TỘI, Nghi thức TANG LỄ & GIÁO LÝ TÂN TÔNG**. Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ số phone 951-689-8921 #100 để lấy hẹn hoặc để biết thêm chi tiết.

From the Pastor's Pen



The Second Sunday of Easter is dedicated to the Divine Mercy. It is the mercy that flows from the heart of Jesus, the seat of love and compassion, of forgiveness and reconciliation. It is the heart that is slow to anger and rich in mercy, the heart overflowing with life, justice and peace. It is the same human heart too that was pierced by the harshness and cruelty of the human condition. By piercing it, cruel humanity as it were forced it open, so that blood and water could flow to the earth, once again. Thus, the Divine Mercy loves us with a human heart. It experiences every bit of human goodness and human cruelty except sin, so that by understanding us through immersion into the human condition, it could elevate and transform us according to his experience of our needs, of our radical fragility, and of the deepest aspirations of our human heart.

That is why even in the resurrection, he appeared in his humanness: scarred and wounded, but only to assert the victory of the divine by transforming us through his breath, the gift of his Spirit! His mercy transcends all human history: generations after those apparitions will come to share in his divinity by becoming children of God, through baptism, thanks to the witness of the community of believers and the proclamation of the Gospel, the written text of God's living Word for all time!

The Sacred Heart of Jesus and the Diviner Mercy

The revelation of the Sacred Heart of Jesus was first given as an apparition of Jesus to St. Margaret Mary Alacoque in 1674. She described her vision, thus: "I could plainly see His heart, pierced and bleeding, yet there were flames, too, coming from it and a crown of thorns around it. He told me to behold His heart which so loved humanity.

Then He seemed to take my very heart from me and place it there in His heart. In return He gave me back part of His flaming heart." Jesus appeared to her this way: He was dressed in a white garment and had one hand raised in blessing and the other at His breast. From His chest flowed rays, one in red and the others in light shades. "The rays represent the Blood and Water that gushed forth from the depths of my Mercy when my Agonizing Heart was pierced on the cross. The pale rays symbolize the water, which cleanses and purifies the soul. These rays will shield the soul before the justice of My Father. Fortunate are those who live in this shelter, for the justice of God will not reach them there."

The Divine Mercy appeared to Mother

Faustina (February 22, 1931) this way: "My daughter, know that My Heart is mercy itself. From this sea of mercy, graces flow out upon the whole world. No soul that has approached Me has ever gone away unconsolated" (Diary, 1777). Jesus appeared to her in her cell wearing a white garment, she writes in her diary: "One hand [was] raised in the gesture of blessing, the other was touching the garment at the breast. From beneath the garment, slightly drawn aside at the breast, there were emanating two large rays, one red, the other pale." Jesus then commands her to paint this image and have it blessed on the first Sunday after Easter, to be known as the Feast of Mercy.

The main message of the Divine Mercy Devotion: "God is merciful. God is love itself poured out for us. God wants us to turn to Him with trust and repentance." Trust is unconditional. Repentance is total integral transformation according to God's design.

"Jesus, I Trust In You!"

Jesus wants to give mercy to all people, but he particularly wants sinners to turn to Him in complete trust, repenting for any wrongdoing: He is more generous to sinners than towards the just, when He says: "Those who are well do not need the physician, but sick people do. Go and learn the meaning of the words, 'I desire mercy, not sacrifice', I did not come to call the righteous but sinners." (Mt. 9:12-13).

We are so fortunate to share this new life that relives the life of Jesus, in his redemptive suffering, death and resurrection, witnessed to by the blood of the martyrs and exemplified by the holiness and justness of the believers! – Fr. Ben, MSC

**FREE
ADMISSION**

Our Lady of Perpetual Help

**MAY
1-2-3**



SHOP ONLINE
51st ANNUAL
FIESTA MERCH
T-SHIRTS, HOODIES
CREW NECKS
ZIP UPS AND MORE
ADULT & YOUTH
SIZES AVAILABLE



ORDER DEADLINE
APRIL 22nd, 2026

https://stores.inksoft.com/olph_fiesta/shop/home

PRE-SALE DEAL:

10 rides for \$30

(Only \$3 a ride!)

ON-SITE: \$4 to \$8 per ride

Wristband Day: May 3

11am to 3pm \$40 unlimited rides



ORDER ONLINE by using QR code

OLPH receives 30% of all

Pre-Sale orders!

Pensamientos del Párroco



El Segundo Domingo de Pascua está dedicado a la Divina Misericordia. Es la misericordia que fluye del corazón de Jesús, el asiento del amor y la compasión, del perdón y la reconciliación. Es el corazón que es lento para la ira y rico en misericordia, el corazón rebosante de vida, justicia y paz. Es el mismo corazón humano también que fue atravesado por la dureza y la crueldad de la condición humana. Al atravesarlo, la cruel humanidad prácticamente lo forzó a abrirse, para que la sangre y el agua pudieran fluir a la tierra, una vez más. Así, la Divina Misericordia nos ama con un corazón humano. Experimenta cada parte de la bondad humana y la crueldad humana, excepto el pecado, para que, al entendernos a través de la inmersión en la condición humana, pudiera elevarnos y transformarnos según su experiencia de nuestras necesidades, de nuestra radical fragilidad y de las aspiraciones más profundas de nuestro corazón humano.

Por eso, incluso en la resurrección, apareció en su humanidad: marcado por las cicatrices y herido, pero solo para afirmar la victoria de lo divino al transformarnos mediante su aliento, ¡el don de su Espíritu! Su misericordia trasciende toda la historia humana: generaciones posteriores a aquellas apariciones llegarán a participar de su divinidad al convertirse en hijos de Dios —a través del bautismo—, gracias al testimonio de la comunidad de creyentes y a la proclamación del Evangelio: ¡el texto escrito de la Palabra viva de Dios para todos los tiempos!

El Sagrado Corazón de Jesús y la Divina Misericordia La revelación del Sagrado Corazón de Jesús se manifestó por primera vez como una aparición de Jesús a Santa Margarita María Alacoque en 1674. Ella describió su visión de la siguiente manera: «Pude ver claramente Su corazón, traspasado y sangrante; sin embargo, también brotaban de él llamas y lo rodeaba una corona de espinas. Él me dijo que contemplara Su corazón, que tanto amó a la humanidad. Luego, pareció tomar mi propio corazón y colocarlo allí, dentro del Suyo. A cambio, me devolvió una parte de Su corazón ardiente». Jesús se le apareció de este modo: vestía una túnica blanca, tenía una mano alzada en señal de bendición y la otra posada sobre Su pecho. De Su pecho emanaban rayos: uno de color rojo y los demás en tonos claros. «Los rayos representan la Sangre y el Agua que brotaron de las profundidades de mi Misericordia cuando mi Corazón agonizante fue traspasado en la cruz. Los rayos pálidos simbolizan el agua, que limpia y purifica el alma. Estos rayos protegerán al alma ante la justicia de mi Padre. Dichosos aquellos que viven bajo este amparo, pues la justicia de Dios no los alcanzará allí».

La Divina Misericordia se apareció a la Madre Faustina (el 22 de febrero de 1931) de esta manera: «Hija Mía, sabe que Mi Corazón es la misericordia misma. De este mar de misericordia fluyen gracias sobre el mundo entero. Ninguna alma que se haya acercado a Mí se ha ido jamás sin consuelo» (Diario, 1777). Jesús se le apareció en su celda visitando una túnica blanca; ella escribe en su diario: «Una mano [estaba] levantada en gesto de bendición, la otra tocaba la túnica a la altura del pecho. De debajo de la túnica, ligeramente abierta a la altura del pecho, emanaban dos grandes rayos: uno rojo y el otro pálido». Jesús le ordena entonces pintar esta imagen y hacerla bendecir el primer domingo después de Pascua, para que sea conocida como la Fiesta de la Misericordia.

El mensaje principal de la Devoción a la Divina Misericordia es: «Dios es misericordioso. Dios es el amor mismo derramado por nosotros. Dios desea que nos volvamos a Él con confianza y arrepentimiento». La confianza es incondicional. El arrepentimiento es una transformación total e integral, conforme al designio de Dios.

«¡Jesús, en Ti confío!»

Jesús desea conceder su misericordia a todas las personas, pero desea particularmente que los pecadores se vuelvan a Él con total confianza, arrepintiéndose de cualquier falta cometida; Él es más generoso con los pecadores que con los justos, al decir: «No necesitan médico los sanos, sino los enfermos. Id, pues, y aprended qué significa: "Misericordia quiero, que no sacrificio". Porque no he venido a llamar a justos, sino a pecadores» (Mt 9, 12-13).

¡Cuán afortunados somos de compartir esta vida nueva que revive la vida de Jesús —en su sufrimiento redentor, su muerte y su resurrección—, atestiguada por la sangre de los mártires y ejemplificada por la santidad y la rectitud de los creyentes! — P. Ben, MSC

Fiesta Parroquial

MAYO 1-2-3 2026



Favor de traer sus donaciones de 12-packs de productos Coca Cola y Pepsi, y botellas de agua para la Fiesta.

¡Gracias por su ayuda!

Compre sus boletos antes de la Fiesta y recibe más por su dinero.

PRE-VENTA: 10 juegos mecánicos por \$30.

En la Fiesta cada juego mecánico costará de \$4 a \$8.

Pulsera para juegos sin limite es solo el 3 de mayo de 11am a 3pm por \$40.

ORDENE SUS CAMISETAS ANTES DEL 22 de ABRIL.

Use este código QR



Ministerio Mejorando Matrimonios los invita a un

RETIRO DE PAREJAS 22 al 24 de Mayo

En St. Joseph Monastery en Lucerne Valley. Costo: \$150 por pareja - incluye estancia/comidas/material



Regístrese después de Misa. Para información: Benjamin y Marina Posada 714-393-4947



Domingo de Divina Misericordia, Abril 12, 2026 2:30-4pm en el Salón - Exposición del Santísimo, Rosario, Coronilla de la Divina Misericordia, Bendición. Traiga platillo para compartir.

WEEK OF APR 12-18

SUNDAY	APRIL 12	DOMINGO
7:30am	Mass in English	Church
9:00am	Mass in English	Church
10:00am	Fellowship	Hall
11:00am	Misa en Español	Church
11:30am	Choir practice	Hall Annex
1:00pm	Misa en español	Church
2:20-4pm	Divine Mercy	Hall
5:00pm	Mass in Vietnamese	Church
MONDAY	APRIL 13	LUNES
8:00am	Mass in English	Church
7:00pm	OCIA	Hall
6:30pm	Sp. RE Eucharist Workshop	Church
7:00pm	Conjunto Pastoral	Office Mtg. Rm
TUESDAY	APRIL 14	MARTES
8:00am	Mass in English	Church
6:30pm	Religious Ed	Ha4ll, Annex, Rm K-8, MC
7:00pm	Grupo de Oración	Church
WEDNESDAY	APRIL 15	MIERCOLES
8:00am	Mass in English	Church
12:30pm	Mass in Spanish	Church
6:00pm	Novena Mass	Church
6:30pm	Confirmation	Rm 4-8, Hall, Annex
7:00pm	Novena Fellowship	Office Mtg Rm
7:00pm	Choir-Carlos	Church
THURSDAY	APRIL 16	JUEVES
8:00am	Mass in English	Church
9am-10am	Adoration	Chapel
5-6pm	Choir-Millie	Church
6:00pm	OCIA kids Practice	Church
6:30pm	Span. Religious Ed	Rm K-8, MC, TL
6:30pm	Estudio Biblico	Chapel
6:30pm	Youth Group	1/2 Hall
7:00pm	Mejorando Matrimonios	1/2 Hall
FRIDAY	APRIL 17	VIERNES
8:00am	Mass in English	Church
9-11:00am	Church Cleaning	Church
1:00pm	Altar Server Training	Church
6:00pm	Quinceanera Rehearsal	Church
6:30pm	Sp. RE Activity Night	Hall
SATURDAY	APRIL 18	SABADO
8:00am	Mass in English	Church
10:00am	Mass of Initiation	Church
1:00pm	Quinceañeras	Church
4:00pm	Mass in English	Church
6:00pm	Mass in Spanish	Church
6:30pm	Parking Lot Fundraiser	Hall

MASS INTENTIONS

SATURDAY	APRIL 11	SABADO
8:00am	+Robert Bonamza In honor of Immaculate Heart of Mary	
4:00pm	+Lupe Rey by Family	
6:00pm	+Francisco Javier Leon Espinoza de su mama Intencion de Jaquelin Murillo de sus familia +Florencio Torres +Jesus Garcia y Aurora Garcia de sus hijos y nietos	
SUNDAY	APRIL 12	DOMINGO
7:30am	Intention of Beth Hankins For Reparation for offenses against Jesus in the Tabernacle +Patricia Lobosky	
9:00am	+Maria del Carmen Morales by Carrillo Family +Mercedes A. Burcena by Nelia Corpus +Ablah Hishmeh +Kevin Edward Vaughanby Ching Brown	
11:00am	Intencion de cumpleaños de Luvia Segundo +Javier Acosta de su familia Intención de Claudia Covarrubias Diaz +Efren Ramirez de su esposa	
1:00pm	Intencion de cumpleaños de Javier Martinez Por las Almas del Purgatorio +Yolanda Belman Lopez de Fam. Suarez Belman Intencion de cumpleaños de Luvia Segundo	
5:00pm	+Maria Nguyen Thi Vinh by Quy Vu Family +Daminh Vu Van Tuc +Vicente Tran Thuy +Gioan Ta Viet Tuan	
MONDAY	APRIL 13	LUNES
8:00am	+John the Baptist Hoang Nguyen +John Ben Taub	
TUESDAY	APRIL 14	MARTES
8:00am	Intention of Paul Wright In honor of the Most Holy Face of Jesus	
WEDNESDAY	APRIL 15	MIERCOLES
8:00am	Intention of Birthday of Cadence Corpus Guitarte by Nelia Corpus	
12:30pm	+Aurelio Timoteo (Aniv. 5 años) de esposa y familia	
THURSDAY	APRIL 16	JUEVES
8:00am	Intention of Tammy Swain +Maria Tran Thi Nhan	
FRIDAY	APRIL 17	VIERNES
8:00am	+Maria Pham Thi Khanh Intention of Peace by Mai Thy Family	

4/5/26 COLLECTION TOTALS

Masses: \$17,651.50
DDF: \$3,255



To make donations online:

olphriverside.org

or use QR code here and in pews.

Thank you for your support!

Please remember in your prayers the following who are ill or are recovering from illness or surgery: Taddie Arnold, Carolina Bernal, Cheryl Binkley, Ron Binkley, Claudia Covarrubias Diaz,



Martha Diaz, Vera Diaz, Marie Fiveash, Lanae Gotz, Jane Huffman, Gloria Liles, David Lopez, Hope Montes, Ray Mora, Elaine Morse, Yvonne Parra, Celia Maria Parra, Shirley Shovah, Sally Ann Thomas, Asilika Tupou, D'Andre Wilkerson, Pete Wilkerson, Russell Wilkerson, Corazon Alforque and Maria Divina Alforque.

Please call or email parish to place names on our